

Gebrauchsanweisung und
Technisches Handbuch
**Ruhesessel mit
Höhenverstellung Avento**

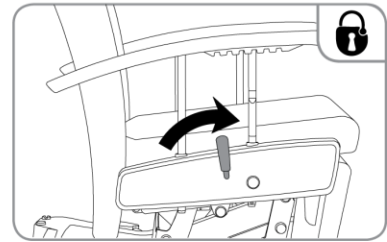
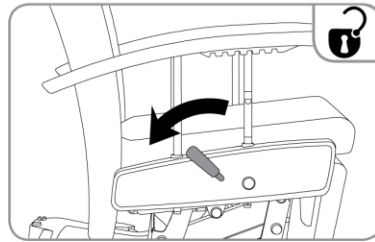
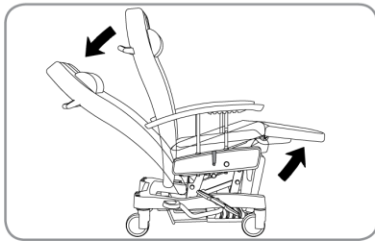


Version : D 09/10/2017

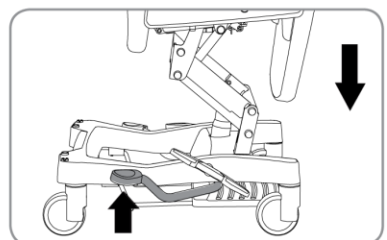
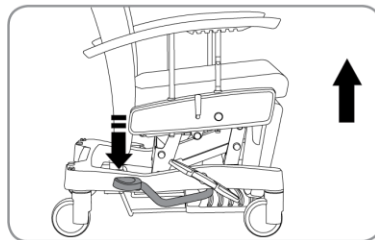
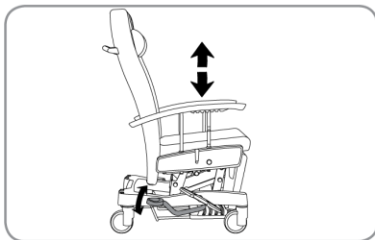
ZUSAMMENFASSUNG BETDIENUNG

Ruhesessel Avento mit Höhenverstellung

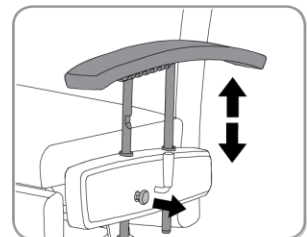
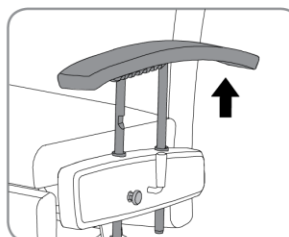
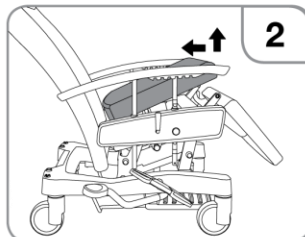
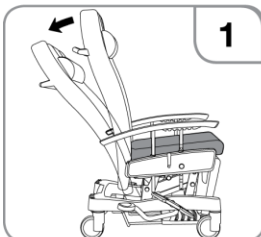
Bedienung für Relax Position



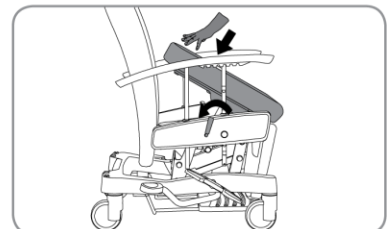
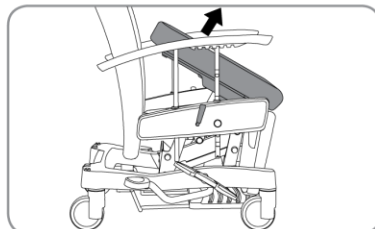
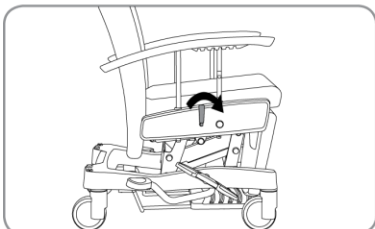
Bedienung für Höhenverstellung



Abnehmbarer Sitz + Höhenverstellbare Armlehnen

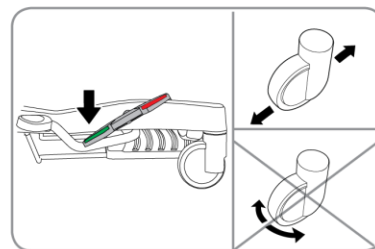
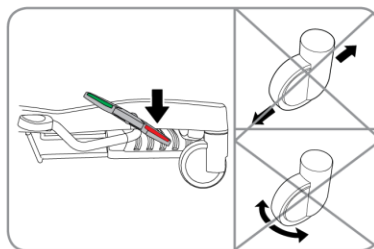
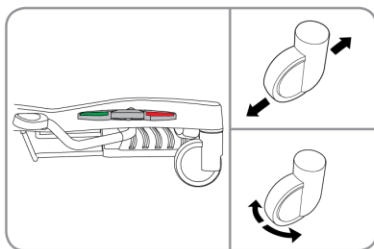


Stehhilfe *

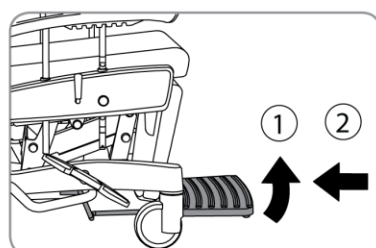
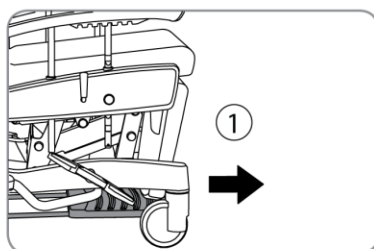
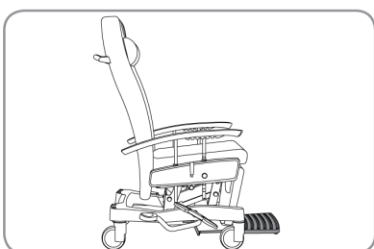


Ruhesessel Avento mit Höhenverstellung

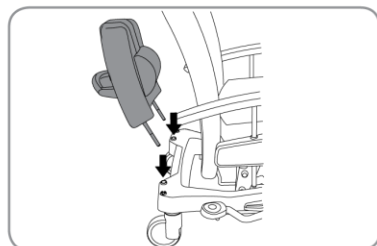
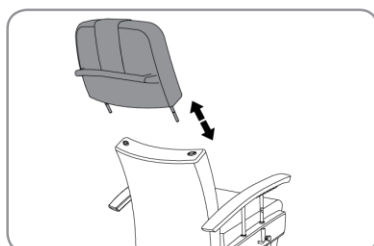
Rollen mit zentraler Bremse



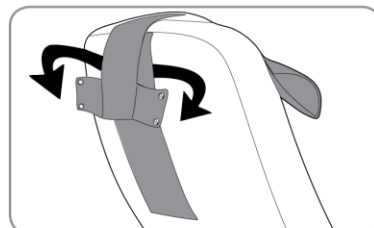
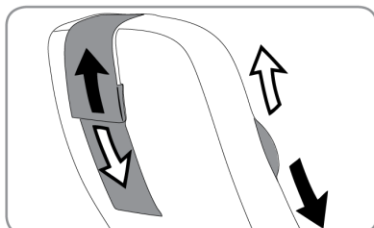
Fußstütze



Abnehmbare Kopfstütze*



Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen



Der Avento Ruhesessel mit Höhenverstellung ist für internen Transport auf einer ebenen Fläche geeignet. Aus Sicherheitsgründen müssen die Armlehnen sich während des internen Transports in höchster Position befinden. Die Bremse muss immer gesperrt sein, wenn der Ruhesessel stillsteht.

VORWORT

Sehr geehrter Kunde,

Haelvoet NV bedankt sich für das durch den Kauf eines Haelvoet-Produktes entgegengebrachte Vertrauen. Sie haben sich für ein High-End-Produkt entschieden, das aus unserem reichhaltigen Erfahrungsschatz bei der Entwicklung und Herstellung von Medizinmöbeln resultiert. Wir bemühen uns stets um Verbesserung und Optimierung, so dass die Kundenzufriedenheit garantiert ist und bleibt. Unsere Produkte werden alle sorgfältig überprüft, bevor sie unser Lager verlassen. Sollten dennoch Probleme auftreten, melden Sie sich bitte umgehend bei uns.

Dieses Dokument dient dazu, Sie mit der Installation, den elektrischen und mechanischen Eigenschaften und der Instandhaltung dieses Haelvoet-Produktes vertraut zu machen. Deshalb empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung unbedingt gründlich zu lesen, bevor Sie das Produkt bedienen oder warten. Melden Sie sich bitte bei Haelvoet NV, falls Sie weitere Exemplare benötigen. Wir bitten Sie darum, sicherzustellen, dass allen Nutzern und Wartungstechnikern die nötigen Informationen jederzeit zugänglich sind.

Dieses Dokument dient dazu, Ihnen eine klare und verständliche Übersicht über die Funktionen und technischen Eigenschaften des Ruhesessels mit Höhenverstellung zu geben. Haelvoet NV übernimmt keine Haftung für auftretende Schäden oder Verletzungen, die durch falsche Bedienung des Ruhesessels mit Höhenverstellung, Verwendung unpassender Produkte oder etwaige unklare Formulierungen in diesem Dokument entstehen. Da Haelvoet NV ständig damit bemüht ist, technologische Fortschritte zu erzielen, behält Haelvoet NV sich das Recht vor, sowohl das Produkt als auch dieses Handbuch ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

INHALTSVERZEICHNIS

ZUSAMMENFASSUNG BEDIENUNG	2
VORWORT	3
INHALTSVERZEICHNIS.....	5
ABBILDUNGSVERZEICHNIS	8
I. SICHERHEITSHINWEISE.....	9
1.1 Allgemeine Anweisungen	9
1.2 Leistungen	11
1.2.1 Maximale sichere Arbeitslast	11
1.3 Avento mit Höhenverstellung: Versionen	11
1.4 Bewegliche Komponenten.....	11
1.5 Warnungen	12
1.6 Vorbeugende Wartung	12
1.7 Ersatzteile und Optionen	13
II. BEDIENUNGSANLEITUNG.....	14
2.1 Bedienung der Relaxposition	14
2.1.1 Ergo-line Relaxmechanismus.....	14
2.1.2 Verriegelung des Relaxmechanismus (Option)	15
2.2 Höhenverstellung.....	17
2.3 Untergestell	18
2.3.1 Laufrollen	18
2.3.2 Laufrollen individuell gebremst	20
2.3.3 Fußstütze	20
2.4 Abnehmbarer Sitz	21
2.4.1 Sitz ohne Aufstehhilfe	21
2.4.2 Sitz mit Aufstehhilfe	21
2.5 Aufstehhilfe (Option).....	22
2.5.1 Aufstehhilfe: Betrieb.....	22
2.5.2 Aufstehhilfe: Verriegelung.....	23
2.6 Höhenverstellbare Armlehnen	24
2.7 Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen	25
III. MÖGLICHE OPTIONEN	26
3.1 Esstablett Elice	26

3.1.1 Esstablett Elice: Verwendung	26
3.1.2 Esstablethalter an der Rückenlehne	27
3.2 Abduktionskeil	28
3.3 Infusionsständer	29
3.4 Befestigungsbügel	30
3.5 Abnehmbares oberes Rückenteil	31
IV. REINIGUNG UND DESINFEKTION DES AVENTO RUHESESSELS MIT HÖHENVERSTELLUNG	32
4.1 Allgemeine Informationen	32
4.2 Desinfektion	33
TECHNISCHES HANDBUCH	34
V. ALLGEMEINE TECHNISCHE BESCHREIBUNG	35
5.1 Beschreibung	35
5.2 Maße	35
5.3 Technische Daten der Rollen	36
VI. HYDRAULISCHE TECHNISCHE DATEN	37
6.1 Hydraulischer Antrieb (Höhenverstellung)	37
6.2 Gasfeder für Rückenlehne	37
6.3 Gasfeder für Aufstehhilfe	37
6.4 Umgebungsbedingungen für den hydraulischen Antrieb	37
VII. MECHANISCHE TECHNISCHE DATEN	38
VIII. LAGERUNG DES AVENTO RUHESESSELS	38
IX. VORBEUGENDE WARTUNG UND FEHLERBEHEBUNG	39
9.1 Sicherheitsverantwortung	39
9.2 Ersatzteile	40
9.3 Verwendete Befestigungsmaßnahmen	40
X. GARANTIE	41
XI. RESTMÜLL UND DIE UMWELT	42
XII. SYMBOLE	43
XIII. KONFORMITÄT	43
13.1 Erklärung Typenschild	43

13.2 Symbole.....	44
ANHANG 1: CHECKLISTE PRÜFUNG.....	45
ANHANG 2: SCHULUNGSZERTIFIKAT	47

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

Abbildung 2.1: Ergo-line Relaxmechanismus	14
Abbildung 2.2: Bedienung und Verriegelung des Ergo-line Relaxmechanismus	15
Abbildung 2.3: Verriegelung des Bedienungshebels	16
Abbildung 2.4: Veranschaulichung Betätigung rechts	16
Abbildung 2.5: Höhenverstellung: erhöhen.....	17
Abbildung 2.6: Höhenverstellung: senken	17
Abbildung 2.7: Die 4 Laufrollen zentral gebremst.....	18
Abbildung 2.8: Die 4 Laufrollen ungebremst.....	19
Abbildung 2.9: 2 Richtungsfeststellrolle	19
Abbildung 2.10: Ungebremschte Laufrolle – Gebremste Laufrolle	20
Abbildung 2.11: Fußstütze.....	20
Abbildung 2.12: Abnehmbarer Sitz ohne Stehhilfe	21
Abbildung 2.13: Abnehmbarer Sitz mit Stehhilfe	22
Abbildung 2.14: Aufstehhilfe aktivieren.....	22
Abbildung 2.15 Aufstehhilfe deaktivieren.....	23
Abbildung 2.16: Verriegelung Aufstehhilfe.....	24
Abbildung 2.17: Veranschaulichung Betätigung links	24
Abbildung 2.18: Höhenverstellbare Armlehnen	24
Abbildung 2.19: Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen.....	25
Abbildung 3.1: Esstablett Elice: Maße	26
Abbildung 3.2: Esstablett Elice: Verwendung	27
Abbildung 3.3: Esstablett Elice: Verriegelung/Entriegelung.....	27
Abbildung 3.4: Esstabletthalter an der Rückenlehne	28
Abbildung 3.5: Abduktionskeil: Verriegelung/Entriegelung	28
Abbildung 3.6: Infusionsständer installieren	29
Abbildung 3.7: Befestigungsbügel auf Avento Ruhesessel	30
Abbildung 3.8: Angepasster Neigungswinkel der Relaxposition.....	30
Abbildung 3.9: Abnehmbares oberes Rückenteil.....	31
Abbildung 5.1: Avento mit Höhenverstellung: Maße.....	35
Abbildung 5.2: Aufstehhilfe: Winkelanmerkung	36
Abbildung 9.1: Achse und Achsen-Sicherungsring.....	40

I. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Allgemeine Anweisungen



Wir möchten Sie noch einmal darauf hinweisen, dass es wichtig ist, die ganze Anleitung durchzulesen. Bitte befolgen Sie auch genau die Anweisungen für eine optimale Nutzung, vorbeugende Wartung und Fehlerbehebung. Informieren Sie alle Nutzer über die möglichen Risiken, die entstehen können, wenn diese Anleitung nicht gelesen oder befolgt wird.

Der Hersteller, Monteur, Importeur oder Lieferant dieses Produktes haftet nur für die Grundsicherheit, Zuverlässigkeit und erforderlichen Leistungen des Produktes, wenn:

- Nur ausgebildete Techniker die Montagearbeiten (z.B. Montage des Zubehörs), Einstellungen, Veränderungen, Reparaturen und/oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Der Ruhesessel gemäß dieser Anleitung und auf normale Weise benutzt und gewartet wird.
- Der Nutzer, Patient und Techniker mit diesem Handbuch vertraut gemacht wurden und/oder eine angemessene Einweisung von einer qualifizierten Person erhalten haben.

Somit werden die Risiken sowohl für das Pflegepersonal als auch den Patienten stark reduziert und wird die Lebensdauer des Produktes erhöht. Außerdem sollten alle Funktionen des Ruhesessels jährlich überprüft werden.

Der Avento Ruhesessel mit Höhenverstellung ist entworfen zur Unterstützung eines **erwachsenen** Patienten in einer Sitz- oder Relaxposition.

Der Avento Ruhesessel mit Höhenverstellung ist für Personen größer als 146 cm entwickelt worden.

Um kleine Patienten zu behandeln, müssen angemessene Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Außerdem ist es sehr gefährlich, wenn Kinder den Ruhesessel bedienen oder als Spielzeug verwenden.

Stellen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Ruhesessels sicher, bevor Sie ihn benutzen. Prüfen Sie vor der Nutzung bitte Folgendes:

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und entsorgen Sie dieses umweltfreundlich.
- Überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung anhand des Lieferscheins.
- Stellen Sie sicher, dass der Ruhesessel während des Transportes und der Lieferung nicht beschädigt wurde.
- Falls große Temperaturunterschiede ausgeglichen werden müssen: Der Ruhesessel sollte sich 24 Stunden an die Raumtemperatur anpassen, bevor er benutzt werden darf.
- Stellen Sie sicher, dass die Bremsen des Ruhesessels aktiviert sind.
- Lesen Sie die gesamte Anleitung gründlich durch.
- Reinigen Sie den Ruhesessel wie beschrieben in Kapitel IV dieser Anleitung.
- Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse die freie Beweglichkeit des Ruhesessels einschränken.
- Überprüfen Sie die Funktionen des Ruhesessels anhand der Checkliste. (siehe Anhang).



Verwenden Sie in der Nähe des Ruhesessels nur elektrische Geräte, die einwandfrei funktionieren. Stellen Sie sicher, dass diese Geräte nie an einer Mehrfachsteckdose unter dem Ruhesessel angeschlossen werden (Gefahr eines Stromschlages oder Feuers wegen Eindringen von Flüssigkeiten). Benutzen Sie keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckdosen.

Denken Sie daran, dass jedes technische Produkt, egal entweder mechanisch oder elektrisch, bei inkorrektter Bedienung Gefahren mit sich bringt. Die Sicherheit des Patienten, Besuchers und/oder Bedieners sollte immer im Vordergrund stehen. Stellen Sie sicher, dass alle Nutzer Zugriff auf diese Anleitung haben.

Es liegt in der Verantwortung des Händlers, den Kunden über die Funktionen des Ruhesessels, die Wartung und die Desinfektion zu informieren. Der Kunde muss den Händler kontaktieren, falls es Unklarheiten gibt oder er zu wenige Informationen erhalten hat. Der Kunde muss sich selbst an den Händler wenden, falls er zusätzliche Einweisungen erhalten möchte.

Personen (insbesondere spielende Kinder) oder Hindernisse dürfen sich nie unter dem Ruhesessel befinden. Stellen Sie sicher, dass sich die komplette Ausstattung in einem sicheren Zustand befindet, bevor der Ruhesessel verschoben wird. Achten Sie während der Positionierung auf die Sicherheit des Patienten. Es darf keine Sesselfunktion aktiviert werden, wenn sich in der Umgebung des Ruhesessels Hindernisse befinden. Andere Personen dürfen nicht auf dem Sessel sitzen.

Belasten Sie den Ruhesessel und die Gasfedern nur bis zu den Werten, die im technischen Teil dieser Anleitung angegeben sind. Kontaktieren Sie sofort den technischen Kundendienst, wenn der Ruhesessel ungewöhnliche Geräusche oder Bewegungen macht.

Aktivieren Sie immer die Bremsen, wenn der Ruhesessel stillsteht. Überprüfen Sie danach, ob sich der Ruhesessel noch bewegen lässt. So verringern Sie das Unfallrisiko, wenn der Patient versucht, den Ruhesessel zu verlassen. Außerdem muss sich der Ruhesessel auf einer flachen, horizontalen Oberfläche befinden.

Versuchen Sie nie, den Ruhesessel zu verschieben, wenn sich die Laufrollen in gebremstem Zustand befinden. Stellen Sie zudem sicher, dass bestimmtes Zubehör des Ruhesessels (Infusionsständer, verbreitete schwenkbare Armlehnen,...) niemals sicheres und problemloses Schieben des Ruhesessels durch Türen behindert. Seien Sie beim Verschieben von dem Ruhesessel vorsichtig und vermeiden Sie Kollisionen, insbesondere mit anderen Personen.

Wenn Sie zusätzliches Zubehör nutzen, stellen Sie sicher, dass alles korrekt installiert wurde und einwandfrei funktioniert. Vermeiden Sie lose Kabel oder Drähte und verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen. Kontaktieren Sie den Lieferanten oder Haelvoet NV, wenn Sie Fragen zu zusätzlichem Zubehör haben.

Der Sessel darf nicht benutzt werden, wenn Explosionsgefahr droht. Benutzen Sie den Sessel auch nicht in der Nähe von brennbaren und flüchtigen Anästhesiegasen.

Wenn Sie vermuten, dass der Ruhesessel beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, kennzeichnen Sie den Ruhesessel deutlich sichtbar als AUSSER BETRIEB. Verständigen Sie möglichst schnell die zuständige Person.

Der Ruhesessel mit Höhenverstellung darf nur verwendet werden, wenn die folgenden Umgebungsbedingungen gegeben sind:

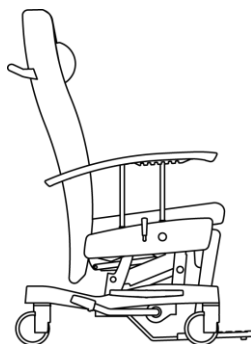
- Temperatur: zwischen 5°C und 40°C
- Luftfeuchtigkeit ohne Kondensation zwischen 20% und 90% bei 30°C.
- Atmosphärischer Druck zwischen 700 und 1060 hPa.

1.2 Leistungen

1.2.1 Maximale sichere Arbeitslast

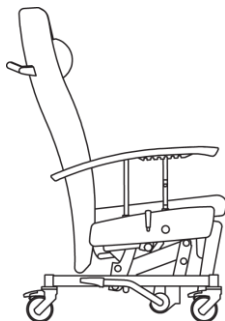
Die maximale sichere Arbeitslast des Ruhesessels mit Höhenverstellung Avento ist 150 kg.

1.3 Avento mit Höhenverstellung: Versionen



Avento mit Höhenverstellung
mit zentralen
Bremsmechanismus
(ID Nr 13590)

Relaxmechanismus: Ergo-line



Avento mit Höhenverstellung
mit individuellen Bremsen
(ID Nr 15610)

Relaxmechanismus: Ergo-line

1.4 Bewegliche Komponenten



Stellen Sie sicher, dass Sie sich nicht zwischen den beweglichen Komponenten einklemmen können, auch wenn diese nicht aktiviert sind.

Alle Komponenten sollten frei beweglich sein (installieren Sie den Ruhesessel nicht neben Fensterbänken oder anderen Hindernissen). Stellen Sie sicher, dass die Netzkabel des zusätzlichen Zubehörs (Patientenaufrichter, Kompressor, Leselampe...) niemals während einer Positionierung stecken bleiben oder beschädigt werden.

1.5 Warnungen



Der Patient darf **NIE** unüberwacht im Sessel sitzen, wenn der Sessel sich in seiner höchsten Position befindet, d.h. wenn die Füße des Patienten die Fußstütze nicht berühren können.



Stellen Sie sicher, dass die Bremsen des Sessels aktiviert sind, bevor Sie die Höhenverstellung, den Relaxmechanismus und die Stehhilfe (Option) betätigen.



Stellen Sie sicher, dass die höhenverstellbaren Armlehnen sich **IMMER** in ihrer höchsten Position befinden, bevor Sie die Höhenverstellung und den Relaxmechanismus betätigen.



Der Avento Ruhesessel mit Höhenverstellung ist für internen Transport auf einer horizontalen Oberfläche geeignet. Aus Sicherheitsgründen müssen die höhenverstellbaren Armlehnen (falls zutreffend) während des Transports sich immer in ihrer höchsten Position befinden.



Bei Stillstand müssen die Rollen immer gebremst sein.



Wenn die Armlehnen nach unten geschoben werden, muss darauf geachtet werden, dass die Hände des Patienten nicht eingeklemmt werden können. Stellen Sie sicher, dass die Hände des Patienten sich innerhalb des Sitzbereiches befinden.



Der Patient darf nur auf der Fußstütze stehen, wenn Pflegepersonal anwesend ist (Unfallrisiko vermeiden).



Während der Aktivierung der Relaxposition ist es empfohlen, dass die Hände des Patienten sich an der Vorderseite der Armlehnen befinden. Auf diese Weise wird die Aktivierung der Relaxposition nicht behindert.



Fixierte Patienten versuchen oft, sich zu befreien durch sich aufzurichten. Wenn ein Patient fixiert ist, muss der Neigungswinkel der Relaxposition verkleinert werden, so dass der Sessel nicht unerwünscht nach vorn kippen kann.



Der Relaxposition: siehe Seite 13

1.6 Vorbeugende Wartung



Alle Sesselfunktionen sollten mindestens einmal im Jahr überprüft werden. Hierzu verweisen wir auf Kapitel IX dieser Anleitung.

Bei Störungen oder Defekten darf der Ruhesessel nur von qualifizierten Technikern repariert werden. Kennzeichnen Sie den Ruhesessel deutlich sichtbar als „AUSSER BETRIEB“. Verständigen Sie möglichst schnell die zuständige Person. Reparaturen durch unqualifizierte Personen können zu schweren Schäden oder Verletzungen führen.

1.7 Ersatzteile und Optionen

Verwenden Sie nur Ersatzteile und Optionen, die von Haelvoet NV zugelassen wurden.

Haelvoet NV übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Verletzungen, die durch Änderungen am Ruhesessel oder durch die Nutzung nicht originaler Ersatzteile oder Optionen entstehen, die ohne das Wissen und ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers benutzt wurden.

II. BEDIENUNGSANLEITUNG

2.1 Bedienung der Relaxposition



Der Avento Relaxsessel ist für Patienten mit einer durchschnittlichen Morphologie entworfen worden. Wenn ein medizinischer Eingriff (z.B. eine Beinamputation) die Morphologie des Patienten grundlegend ändert, muss der Neigungswinkel des Sessels (Relaxposition) verkleinert werden, so dass der Relaxsessel nicht unerwünscht nach hinten kippen kann.



Der Patient, der sich in einer "Relaxposition" befindet, darf nicht allein hinterlassen werden, wenn er diese Sesselposition nicht eigenhändig verlassen kann.



Erklären Sie dem Patienten immer wie die Relaxposition bedient werden muss.



Patienten mit beschränkten physischen oder mentalen Kapazitäten dürfen nur in eine Relaxposition gestellt werden, wenn er betreut ist.



Der Relaxsessel kann wahlweise mit einer Verriegelung ausgestattet werden, so dass die Relaxposition nicht unerwünscht aktiviert werden kann.

2.1.1 Ergo-line Relaxmechanismus

Der Ergo-line Relaxmechanismus kippt simultan die Rückenlehne, den Sitz und die Beinstütze in eine „Zero Gravity“ Position. Der Winkel zwischen dem Sitz und der Rückenlehne variiert zwischen 97° (Sitzposition) und 120° (Zero Gravity Position). Der Sitz kippt bis zu 24 Grad, wenn der Relaxmechanismus aktiviert wird.

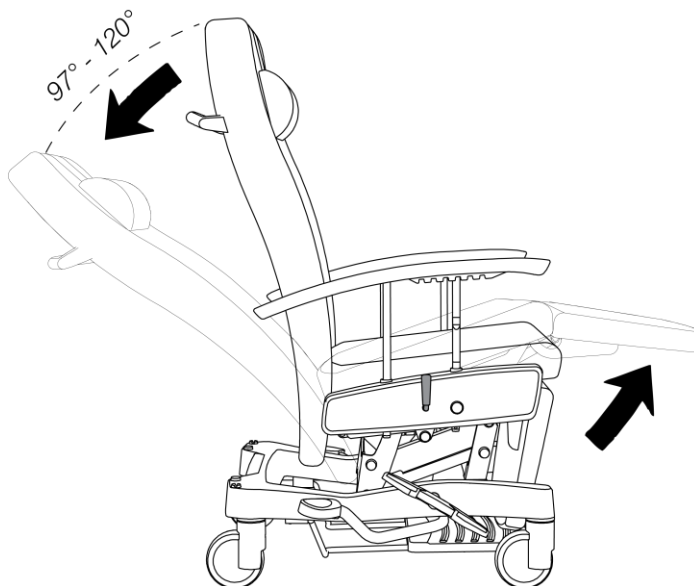


Abbildung 2.1: Ergo-line Relaxmechanismus

Ein beidseitig erreichbarer Bedienungshebel aktiviert den Ergo-line Mechanismus. Schieben Sie den Hebel nach hinten, und stoßen Sie sich danach ein bisschen ab, so dass der Relaxmechanismus in die erwünschte Position gebracht wird. Die erreichte Position kann verriegelt werden durch den Hebel zurück nach vorne zu bringen.

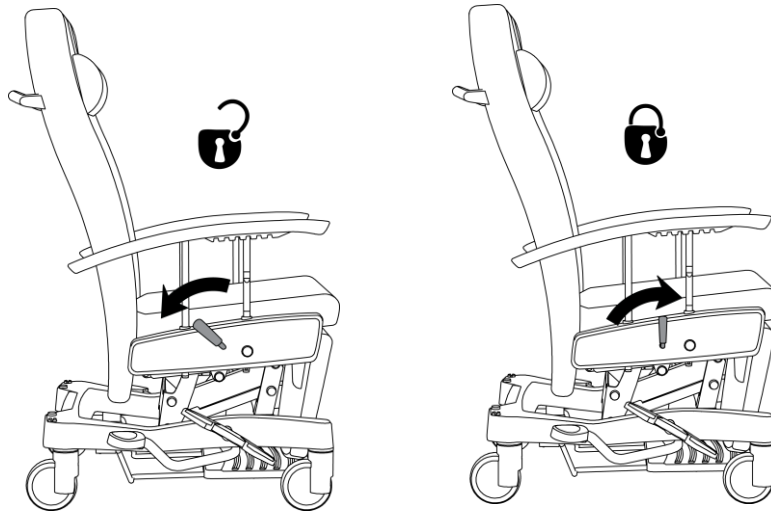


Abbildung 2.2: Bedienung und Verriegelung des Ergo-line Relaxmechanismus



Der Hebel darf nicht benutzt werden, um sich vom Sessel abzustößen.



Während der Aktivierung der Relaxposition ist es empfohlen, dass die Hände des Patienten sich an der Vorderseite der Armlehnen befinden. Auf diese Weise wird die Aktivierung der Relaxposition nicht behindert.



Wenn Sie den Sessel benutzen, um verwirrte Patienten zu betreuen, ist es empfohlen, den Relaxmechanismus zu verriegeln (siehe unten).

2.1.2 Verriegelung des Relaxmechanismus (Option)

Der Bedienungshebel kann zusätzlich mit einem Federknopf verriegelt werden (Option). Die Verriegelung des Hebels verhindert eine unerlaubte Anwendung des Kippmechanismus. Um den Bedienungshebel des Relaxmechanismus zu verriegeln muss der Federknopf ein Viertel gedreht werden, wonach er einrastet.

Wenn Sie den Knopf ausziehen und danach ein Viertel drehen, wird die Verriegelung permanent deaktiviert. Wenn Sie den Knopf wieder drehen bis er zurück einrastet, wird der Hebel wieder verriegelt.

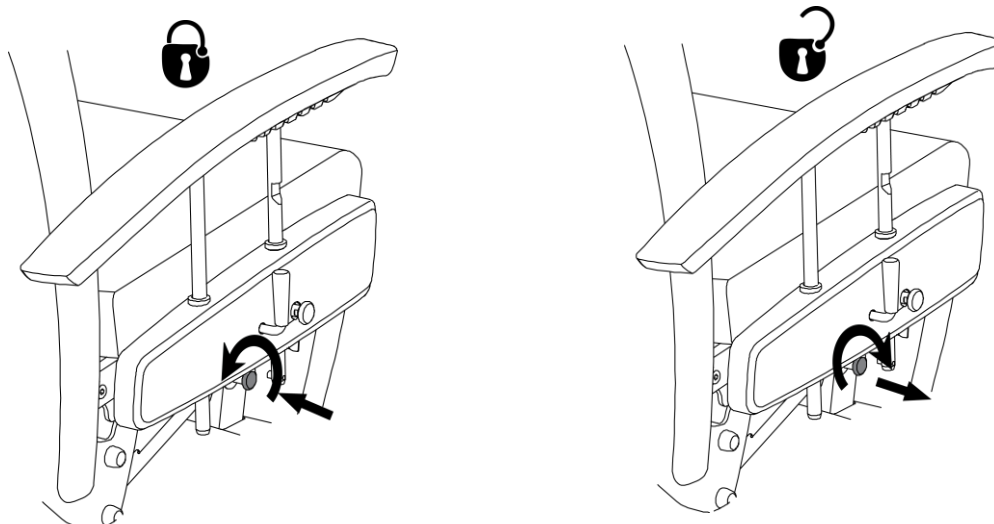


Abbildung 2.3: Verriegelung des Bedienungshebels

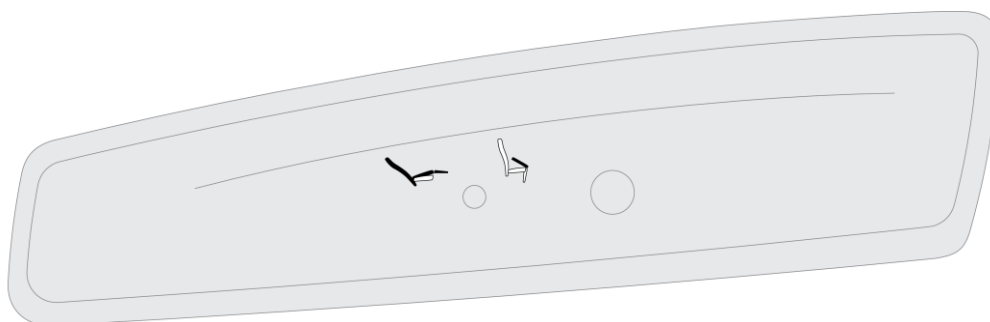


Abbildung 2.4: Veranschaulichung Betätigung rechts

2.2 Höhenverstellung

Die Höhenverstellung kann variieren zwischen 53 cm (Sitzhöhe) und 83 cm. Dazu gibt es einen hydraulischen Antrieb mit zwei beidseitig erreichbaren Pedalen. Bei Betätigung eines dieser Pedale lässt der Sessel sich einfach in der Höhe verstellen. Wenn Sie das Pedal pumpen, erhöht sich den Sitz. Wenn Sie den Sitz senken wollen, müssen Sie dasselbe Pedal nach oben bringen.

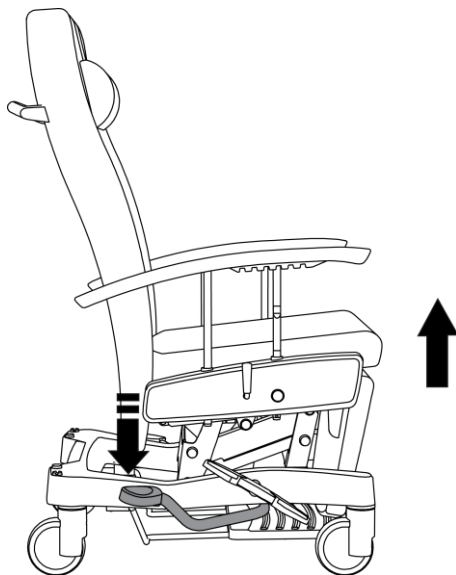


Abbildung 2.5: Höhenverstellung: erhöhen

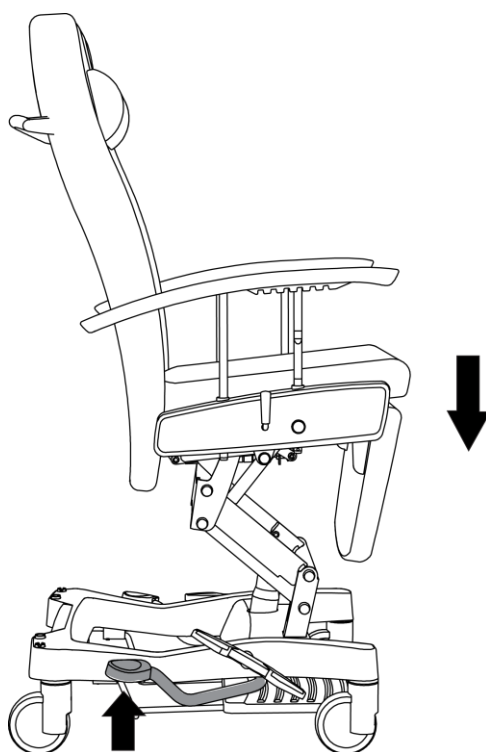


Abbildung 2.6: Höhenverstellung: senken



Der Patient darf **NIE** unüberwacht im Sessel sitzen, wenn der Sessel sich in seiner höchsten Position befindet, d.h. wenn die Füße des Patienten die Fußstütze nicht berühren können.



Stellen Sie sicher, dass die Bremsen des Sessels aktiviert sind, bevor Sie die Höhenverstellung betätigen.



Stellen Sie sicher, dass die höhenverstellbaren Armlehnen sich **IMMER** in ihren höchsten Position befinden, bevor Sie die Höhenverstellung betätigen.



Stellen Sie sicher, dass keine Objekte sich auf oder neben dem Sessel befinden, die die Höhenverstellung hindern könnten.



Überlasten Sie nie den Sessel, auch nicht für eine kurze Zeit. Falls die Umstände Sie dazu zwingen, stellen Sie dann sicher, dass die Rückenlehne sich in einer vertikalen Position befindet, und, dass der Sitz sich in seinem niedrigsten Position befindet.

2.3 Untergestell

Das Untergestell ist aus einer geschweißten Stahlkonstruktion hergestellt. Darauf befindet sich eine stabile Höhenverstellung mit Parallelträgerarmen. Zwei Infusionshalter und Halter für das abnehmbare obere Rückenteil gehören zur Standardausstattung des Untergestells.

2.3.1 Laufrollen



Stellen Sie sicher, dass der Sessel sich immer in gebremster Position befindet, bevor Sie ihn benutzen.

Der höhenverstellbare Avento Ruhesessel ist mit 4 Integral S Designrollen Ø 125 mm mit Präzisionskugellagern ausgestattet. Diese Rollen haben einen zentralen Bremsmechanismus. Die 2 hinteren Laufrollen sind mit einem Richtungsfeststeller ausgestattet. Wenn Sie das Pedal treten, wird die Zentralbremse oder der Richtungsfeststeller aktiviert. Wenn Sie das Pedal wieder nach oben bringen, wird die Bremse oder der Richtungsfeststeller deaktiviert.

- Die 4 Laufrollen zentral gebremst

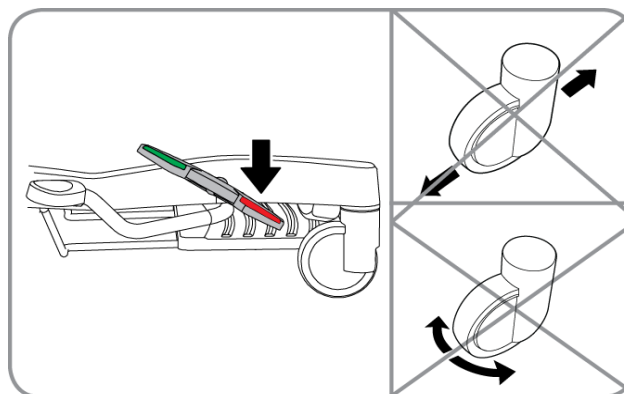


Abbildung 2.7: Die 4 Laufrollen zentral gebremst

- Die 4 Laufrollen ungebremst: In dieser Position ist es möglich, den Ruhesessel in alle Richtungen zu bewegen.

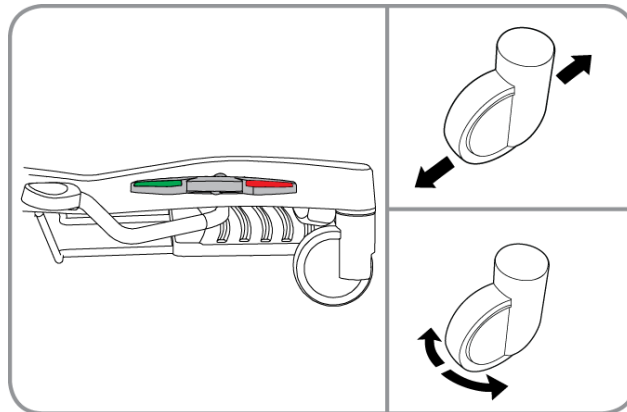


Abbildung 2.8: Die 4 Laufrollen ungebremst

- Richtungsfeststellung: Diese Position stellt sicher, dass die 2 hinteren Laufrollen nicht schwenkbar sind, wodurch es einfacher ist, den Ruhesessel geradeaus zu schieben.

Stellen Sie stets sicher, dass die Richtungsfeststellrolle in der gleichen Position wie die anderen Rollen eingestellt ist. Ist dies nicht der Fall, kann eine stabile und geradlinige Fahrlinie des Ruhesessels nicht garantiert werden.

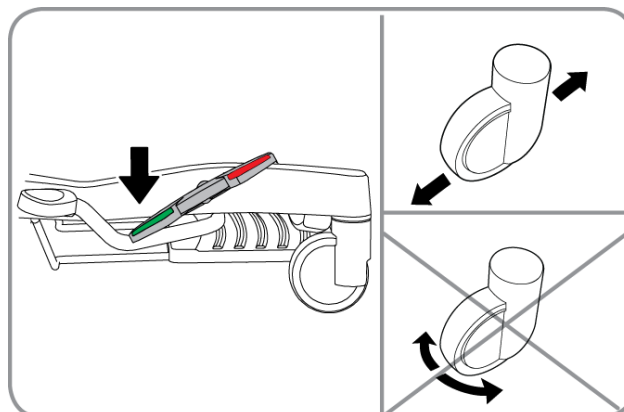


Abbildung 2.9: 2 Richtungsfeststellrolle



Stellen Sie stets sicher, dass die Rollen immer nach außen gedreht sind, bevor die Richtungsfeststellung aktiviert wird.



Ziehen oder drücken Sie nie an der Seite des Sessels, wenn die Richtungsfeststellung aktiviert wurde.

2.3.2 Laufrollen individuell gebremst

Die Laufrollen mit individueller Bremse sind Design Levina Rollen Ø 100 mm mit Präzisionskugellagern. Die Laufrollen sind mit individuellen Bremsen ausgestattet. Ein Pedal aktiviert die Bremse.

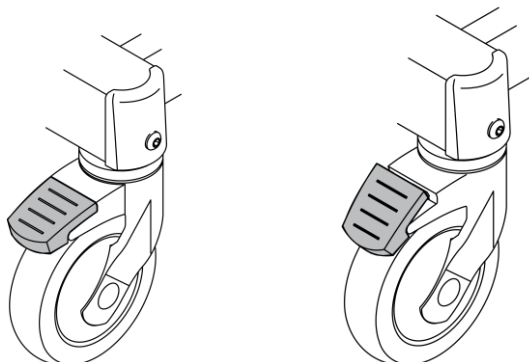


Abbildung 2.10: Ungebremste Laufrolle – Gebremste Laufrolle

Die Rollen hinterlassen keine Spuren auf Kacheln, Teppichböden, Linoleum oder Laminat-Böden. Bitte überprüfen Sie bei Parkettböden, ob die Rollen bei Verwendung von Parketreinigungsmitteln Spuren hinterlassen.

Die Rollen wurden für die Verwendung auf glatten und sauberen Böden entwickelt. Die Rollen könnten beschädigt werden, wenn Sie sie auf rauen, unebenen oder verschmutzten Böden verwenden.

2.3.3 Fußstütze

Wenn Sie die Fußstütze ausschieben wollen, müssen Sie sie zuerst nach oben heben, und danach nach vorne ziehen. Wenn Sie die Fußstütze einschieben wollen, müssen Sie sie ebenfalls nach oben heben, und danach nach hinten schieben.

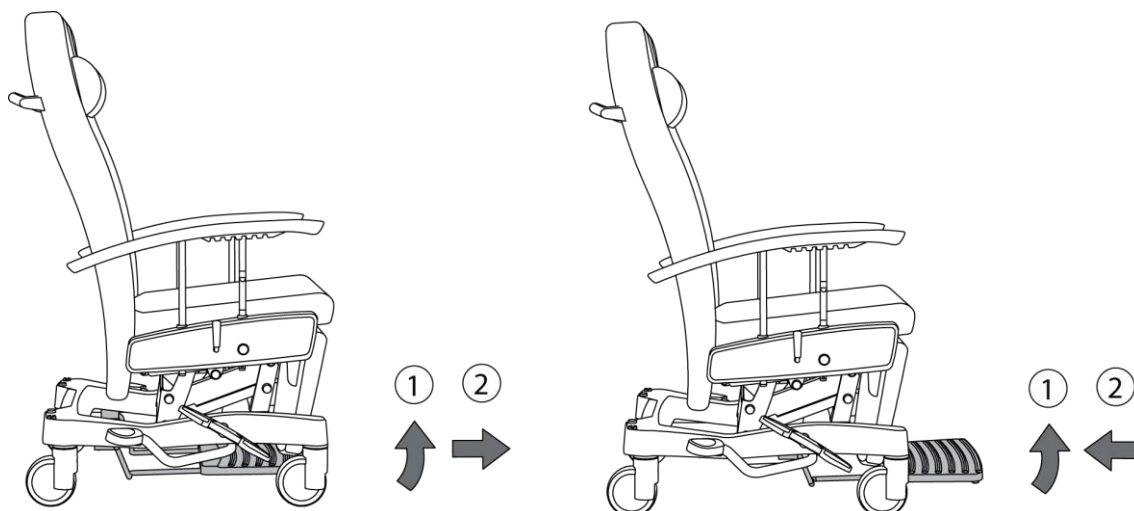


Abbildung 2.11: Fußstütze



Wenn der Patient den Sessel verlassen muss, muss zuerst die Fußstütze eingeschoben werden. Ein Benutzer des Sessels darf nicht auf der Fußstütze stehen.

2.4 Abnehmbarer Sitz



Stellen Sie sicher, dass der Sessel sich in einer gebremsten Position befindet, bevor Sie den Sitz herausnehmen.

2.4.1 Sitz ohne Aufstehhilfe

Der Sitz kann aus dem Sessel herausgenommen werden. Heben Sie zuerst die Vorderseite des Sitzes, und ziehen Sie den Sitz danach nach vorne. Wenn Sie den Sitz zurücklegen wollen, müssen Sie zuerst die Hinterseite des Sitzes im Sessel einhaken. Danach können Sie die Vorderseite herunterschieben. Am besten führen Sie die beiden Handlungen mit einer leicht gekippten Rückenlehne aus.

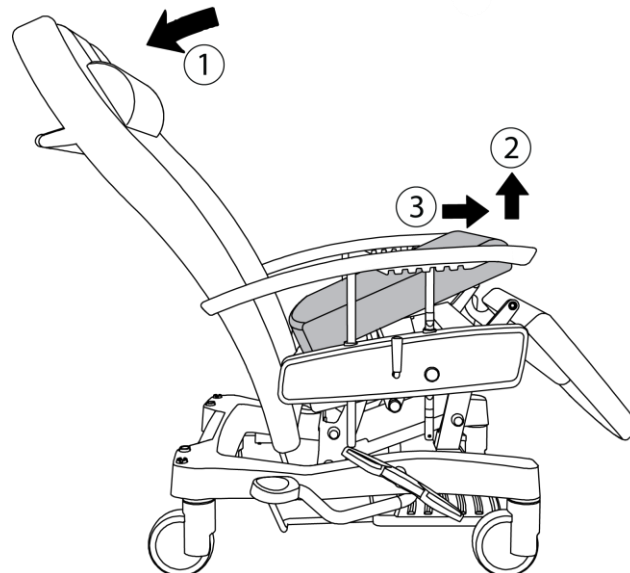


Abbildung 2.12: Abnehmbarer Sitz ohne Stehhilfe

2.4.2 Sitz mit Aufstehhilfe

Ein Sitz, der mit einer Aufstehhilfe-Funktion ausgestattet ist, kann aus dem Sessel herausgenommen werden. Heben Sie zuerst die Vorderseite des Sitzes, und ziehen Sie den Sitz ein wenig nach hinten. Wenn Sie den Sitz zurücklegen wollen, müssen Sie zuerst die Hinterseite des Sitzes im Sessel einhaken, und danach nach vorne ziehen. Zum Schluss können Sie dann die Vorderseite herunterschieben. Am besten führen Sie die beiden Handlungen mit einer leicht gekippten Rückenlehne aus.

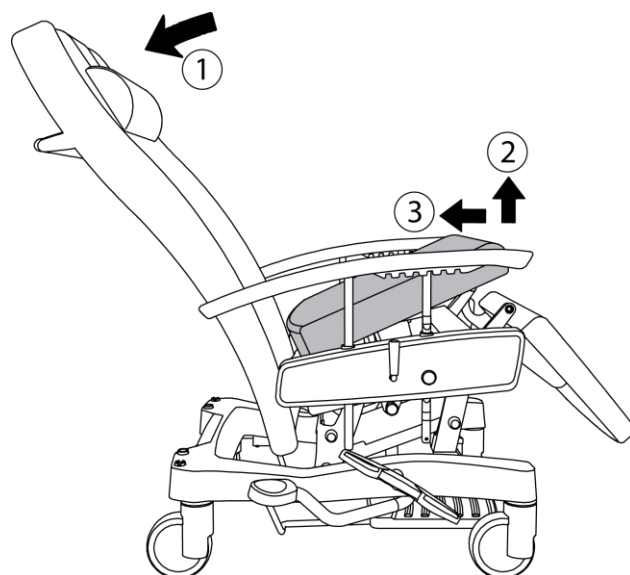


Abbildung 2.13: Abnehmbarer Sitz mit Stehhilfe

2.5 Aufstehhilfe (Option)

2.5.1 Aufstehhilfe: Betrieb

Der Sessel kann auch mit einer Aufstehhilfe ausgestattet werden (Option). Ein beidseitig erreichbarer Hebel aktiviert die Aufstehhilfe. Wenn Sie den Hebel nach vorne bringen, wird die Aufstehhilfe aktiviert. Der hintere Teil des Sitzes wird gehoben, so dass der Patient einfacher aus dem Sessel aufstehen kann.

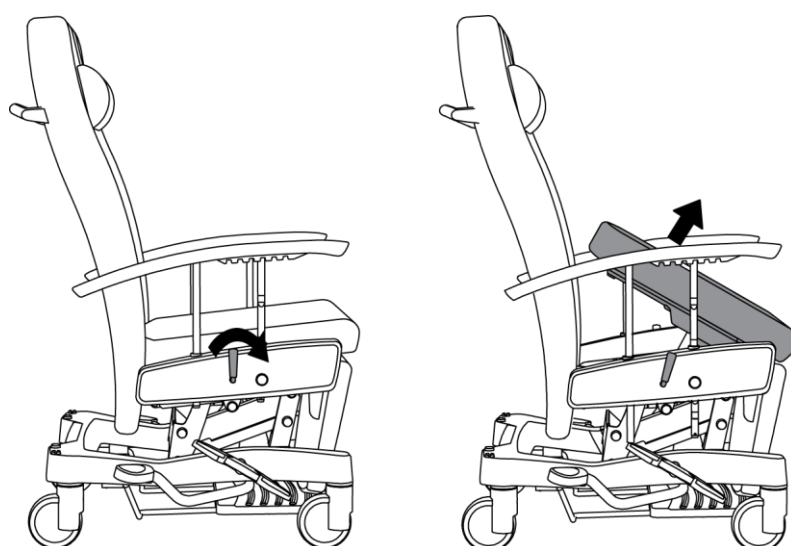


Abbildung 2.14: Aufstehhilfe aktivieren

Der Sitz kann wieder in seine ursprüngliche Position zurückgebracht werden. Dazu müssen Sie den Hebel wieder in seine vertikale Position bringen und zugleich den Sitz nach unten drücken.

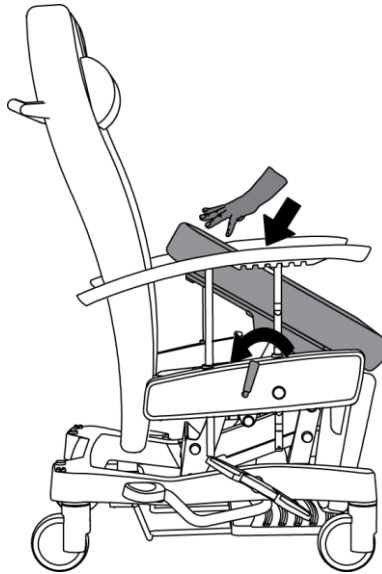


Abbildung 2.15 Aufstehhilfe deaktivieren



Stellen Sie sicher, dass die Laufrollen gebremst sein, bevor Sie die Aufstehhilfe benutzen.



Bevor Sie die Aufstehhilfe benutzen, stellen Sie sicher, dass der Patient weit genug im Sessel zurückgelehnt ist (Rücken gegen Rückenlehne). So vermeiden Sie, dass der Patient aus dem Sessel gleitet, wenn der Sitz gekippt wird.

2.5.2 Aufstehhilfe: Verriegelung

Die Aufstehhilfe ist auch mit einer Verriegelung ausgestattet. Diese Verriegelung befindet sich an der linken Seite des Sessels, und wird mit einem Federknopf betätigt.

Der Verriegelungsknopf befindet sich links, unter dem Untergestell. Wenn Sie den Knopf ausziehen und danach ein Viertel drehen, kann der Bedienungshebel nach vorne gebracht werden zur Entriegelung der Aufstehhilfe. Wenn Sie den Knopf wieder drehen bis er zurück einrastet, wird der Hebel wieder verriegelt.



Wir empfehlen Ihnen, die Verriegelung der Aufstehhilfe immer zu aktivieren. Dadurch vermeiden Sie, dass die Aufstehhilfe versehentlich aktiviert wird.

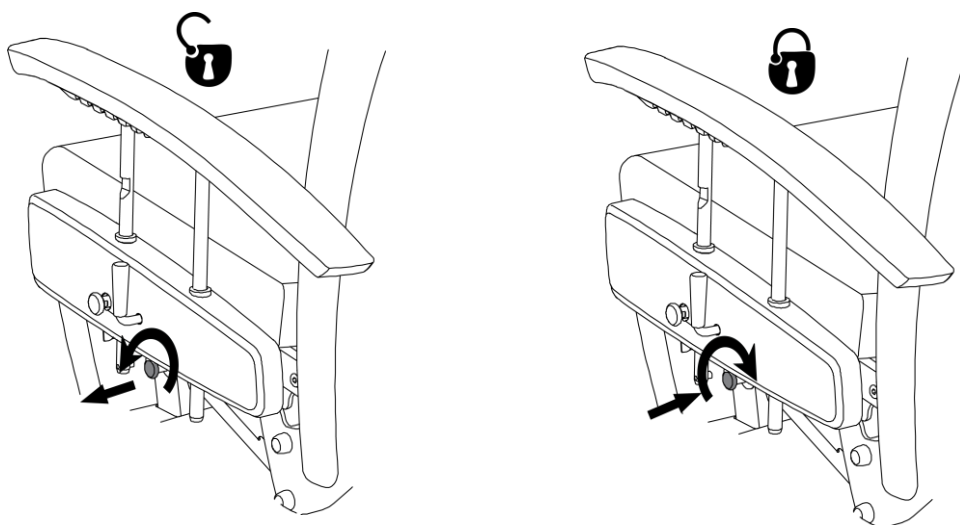


Abbildung 2.16: Verriegelung Aufstehhilfe

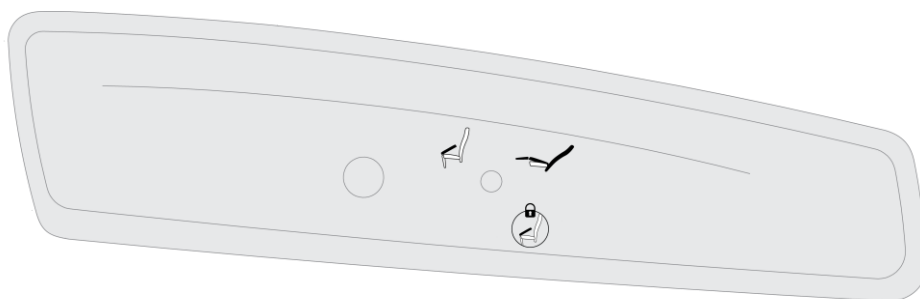


Abbildung 2.17: Veranschaulichung Betätigung links

2.6 Höhenverstellbare Armlehnen

Die Höhe der Armlehnen stellen Sie ein, indem Sie den Federknopf an der Seite des Untergestells ausziehen. Die Armlehnen können ohne Betätigung des Federknopfes erhöht werden. Ein Anschlag sorgt dafür, dass die Armlehnen nicht aus dem Untergestell gezogen werden können.

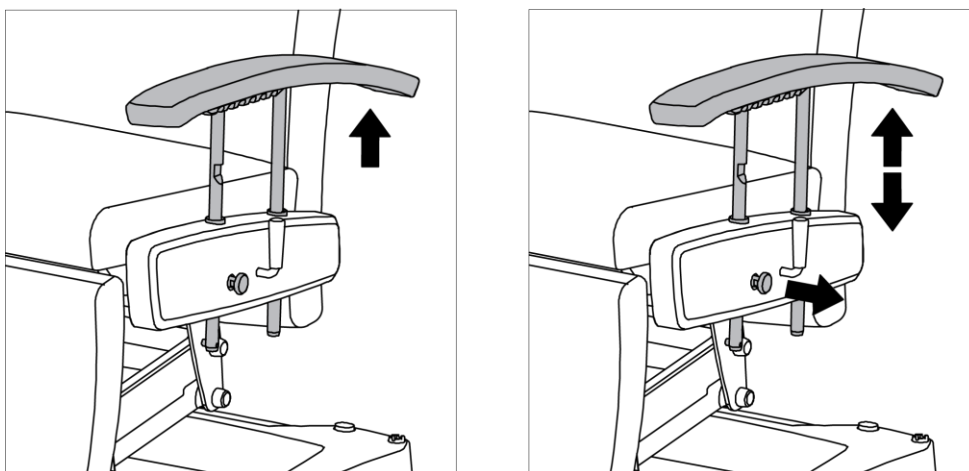


Abbildung 2.18: Höhenverstellbare Armlehnen



Nur das Pflegepersonal darf die Höhe der Armlehnen einstellen, wenn einem Patienten in oder aus dem Sessel geholfen werden muss.



Stellen Sie sicher, dass ein Patient **NIE** allein ist, wenn die höhenverstellbaren Armlehnen sich in ihrer niedrigsten Position befinden.



Aus Sicherheitsgründen müssen die höhenverstellbaren Armlehnen während eines internen Transports sich in ihrer höchsten Position befinden.



Stellen Sie sicher, dass die Hände des Patienten während des Senkens der höhenverstellbaren Armlehnen nicht eingeklemmt werden können.

2.7 Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen

Die Höhe des Kopfstütz-/Nackenkissens kann eingestellt werden, indem Sie das höhenverstellbare Teil auf der Hinterseite der Rückenlehne nach oben oder nach unten schieben. Wenn Sie das Kopfstütz-/Nackenkissen abnehmen wollen, müssen Sie die zwei Druckknöpfe an der Innenseite des höhenverstellbaren Teils losmachen.

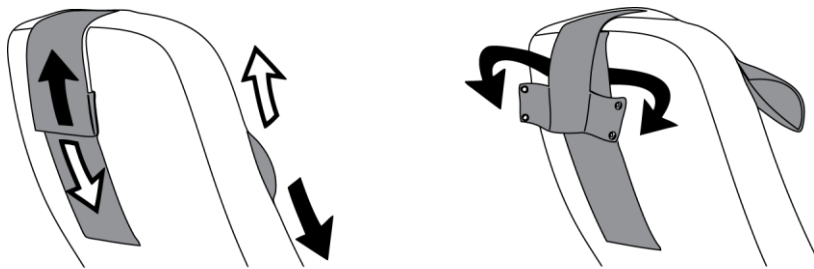


Abbildung 2.19: Höhenverstellbares und abnehmbares Kopfstütz-/Nackenkissen

III. MÖGLICHE OPTIONEN

Der Avento Ruhesessel mit Höhenverstellung kann mit folgenden Optionen ausgestattet werden:

Optionen	Zubehör	
	IDnr	Beschreibung
Sitzpolster mit viskoelastischem Schaum und bi-elastischem Bezug	05204	Esstablett Elice
Aufstehhilfe	05121	Abduktionskeil
Ohrenbacken	14653	Zubehörhaken und Befestigungsbügel.
Rückenlehne mit abnehmbarem oberem Rückenteil		Infusionshalter, 1-teilig
Verbreitete schwenkbare Armlehnen		Infusionshalter, 2-teilig
Fixationsbügel		Urinflaschenhalter
Verriegelung des Bedienungshebels		Sauerstoffflaschenhalter
Esstabletthalter aus Kunststoff an Rückenlehne	05874	Anatomisches Reduktionskissen
Haken für Zubehör	16049	Papierrollenhalter
	16605	Dokumentenhalter

3.1 Esstablett Elice

3.1.1 Esstablett Elice: Verwendung

Das Esstablett Elice ist aus feuerhemmendem ABS hergestellt. Sein Entwurf passt zu allen Sesseln der Haelvoet Kollektion. Diese Option wird mit Esstablettbefestigungen aus Kunststoff auf den Sessel aufmontiert. Diese Befestigungen befinden sich unter den Armlehnen des Sessels.

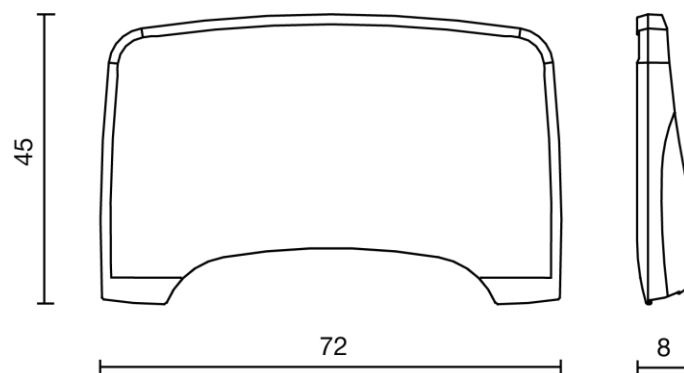


Abbildung 3.1: Esstablett Elice: Maße

Das abnehmbare Esstablett kann auch einfach in 6 unterschiedlichen Positionen gestellt werden. Drücken Sie gleichzeitig an beiden Seiten des Tablett auf den Druckknopf und nehmen Sie das Tablett ab oder stellen Sie es in die erwünschte Position.

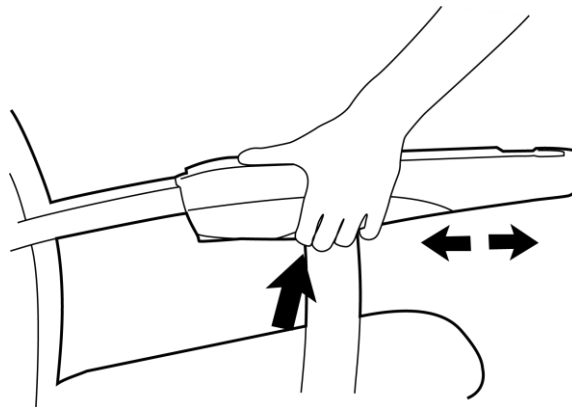
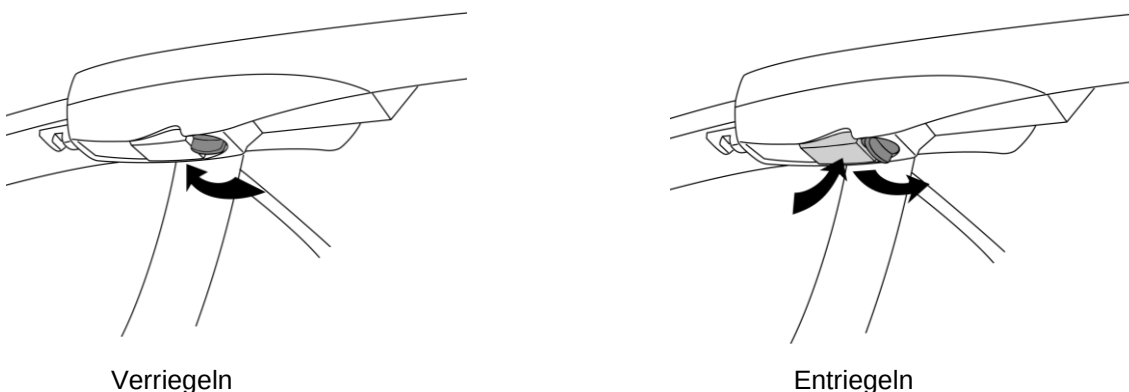


Abbildung 3.2: Esstablett Elice: Verwendung

Die Position des Esstabletts kann beidseitig mit einem Drehknopf verriegelt werden, so dass der Patient das Esstablett nicht selbst verstellen oder abnehmen kann (Verriegelung ohne Schlüssel).

Zur Verriegelung des Esstabletts müssen die Drehknöpfe beidseitig ein Viertel gedreht werden, so dass diese in der gleichen Richtung wie die Armlehnen stehen.

Zur Entriegelung des Esstabletts müssen die Drehknöpfe beidseitig ein Viertel gedreht werden, so dass diese quer zur Armlehnen stehen.



Verriegeln

Entriegeln

Abbildung 3.3: Esstablett Elice: Verriegelung/Entriegelung



Das Esstablett Elice darf nicht zur Fixierung eines Patienten verwendet werden.



Die Verwendung des Esstabletts Elice kann eine fließende Betätigung des Relaxmechanismus hindern.

3.1.2 Esstabletthalter an der Rückenlehne

Wenn Sie das Esstablett nicht brauchen, können Sie es schnell und einfach in einen Halter an der Rückenlehne stecken. Das Esstablett behindert den Patiententransport und die Höhenverstellung der Armlehnen nicht. Außerdem bleibt die Distanz zwischen Esstablett und Boden immer gewährleistet, auch wenn der Sessel in die Relaxposition wird gekippt.

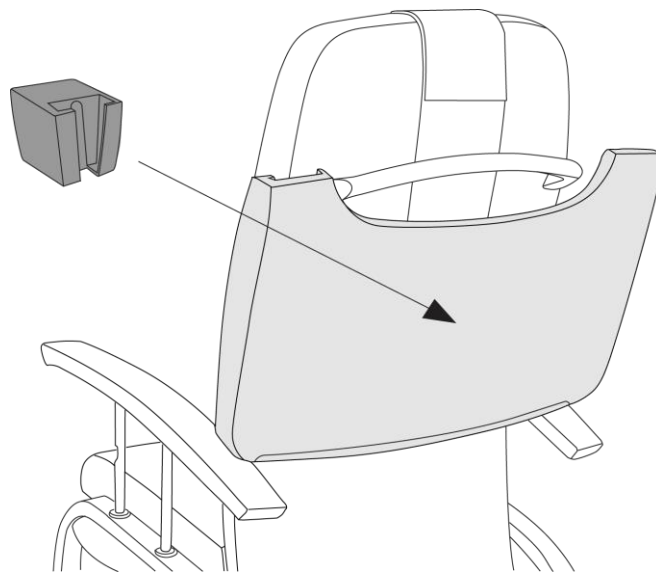


Abbildung 3.4: Esstabletthalter an der Rückenlehne



Wenn das Esstablet an der Rückenlehne des Sessels hängt, kann der Infusionshalter nicht benutzt werden.

3.2 Abduktionskeil

Die Unterseite des Esstablets Elice ist mit einer Befestigungsschiene für einen Abduktionskeil ausgestattet. Mittels eines Federknopfes kann die Position des Abduktionskeiles eingestellt werden.

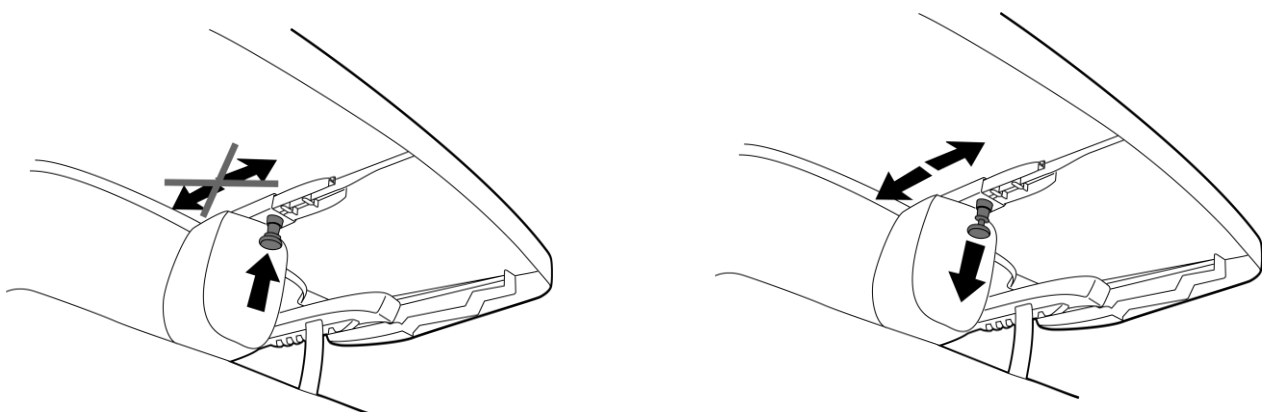


Abbildung 3.5: Abduktionskeil: Verriegelung/Entriegelung

3.3 Infusionsständer

Das Untergestell ist mit 2 Infusionshaltern ausgestattet. In diese Halter kann ein ein- oder zweiteiliger Infusionsständer gestellt werden. Wenn Sie die Höhe des Infusionsständers verstellen wollen, müssen Sie beim Losdrehen des Drehknopfes den ausziehbaren Teil gut festnehmen. Auf diese Weise vermeiden Sie, dass der Infusionsständer ungewollt nach unten schiebt!



3.4 Befestigungsbügel

Ein Befestigungsbügel kann auf die Rückenlehne aufmontiert werden (Option), falls man Personen im Sessel fixieren will.

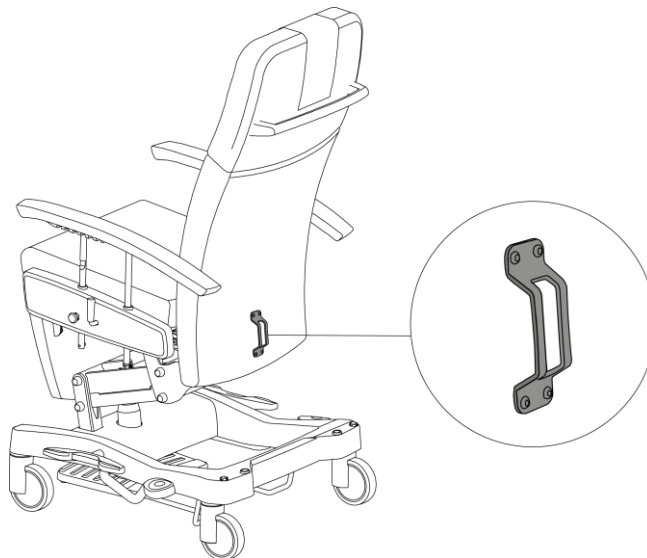


Abbildung 3.7: Befestigungsbügel auf Avento Ruhesessel



Fixierte und/oder unruhige Patienten versuchen oft, sich zu befreien durch sich aufzurichten. Wenn ein Patient fixiert ist, wird empfohlen, die folgenden Maßnahmen zu treffen, so dass der Sessel nicht unerwünscht nach hinten kippen kann.

- **Verkleinern Sie den Neigungswinkel der Relaxposition. Stellen Sie sicher, dass die Mitte der Seite der Rückenlehne nicht weiter kommt als das hintere Ende der Armlehnen (siehe Abbildung 3.8).**
- **Stellen Sie sicher, dass die hinteren Laufrollen (falls vorhanden) des Sessels nach hinten gestellt sind (statt nach vorn).**
- **Eine Stütze ist wahlweise auch erhältlich. Diese Stütze vorbeugt dem Kippen des Sessels während einer ungleichen Belastung.**

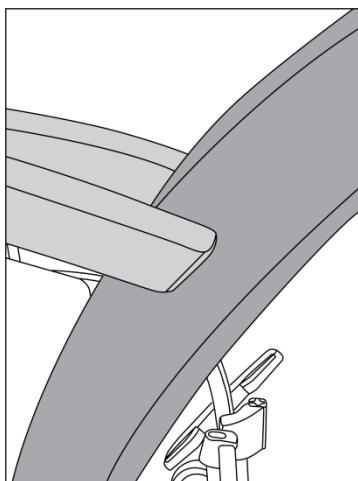


Abbildung 3.8: Angepasster Neigungswinkel der Relaxposition

3.5 Abnehmbares oberes Rückenteil

Das obere Rückenteil der Rückenlehne ist abnehmbar (Option). Dazu brauchen Sie es nur aus den Haltern der Rückenlehne herauszunehmen. Am Untergestell befinden sich Halter, in die Sie dieses Rückenteil stellen können.

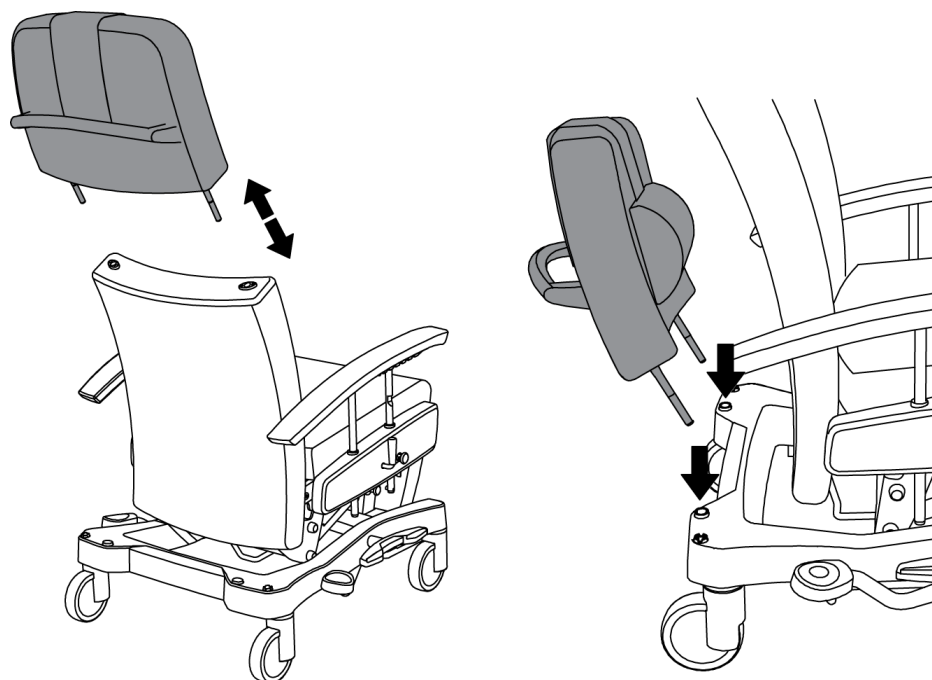


Abbildung 3.9: Abnehmbares oberes Rückenteil

IV. REINIGUNG UND DESINFEKTION DES AVENTO RUHESESSLS MIT HÖHENVERSTELLUNG

4.1 Allgemeine Informationen

Versichern Sie, dass dem Personal die richtige Kleidung und geeignetes Material zur Verfügung stehen (wasserfeste Schürzen und Handschuhe, geeignete Reinigungsmittel, ...)



Stellen Sie sicher, dass der Sessel sich in einer gebremsten Position befindet..

Der Sessel muss sich immer in seiner niedrigsten Position befinden, so dass die Leitung und Dichtung der Hydraulikpumpe optimal bleibt.

Die Gasfeder muss ganz nach unten gebracht worden, so dass kein Wasser einsickern kann.

Beachten Sie, dass der Ruhesessel nicht waschstraßentauglich ist. Besprühen Sie den Ruhesessel nicht mit zu viel Wasser. Der Einsatz eines Hochdruckreinigers ist ausdrücklich untersagt.

Metallschutzbeschichtungen haben generell eine hohe Abriebfestigkeit. Trotzdem können Metallteile Kratzer aufweisen, welche die untere Schicht freilegen. Beheben Sie solche Schäden stets, um Korrosion vorzubeugen.

Nachdem Sie den Ruhesessel mit Höhenverstellung gereinigt und desinfiziert haben, desinfizieren Sie sich unbedingt Ihre Hände, bevor Sie einen anderen Bereich bzw. Raum betreten.

Haelvoet NV übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden, Verletzungen und Beeinträchtigungen, die durch unsachgemäße Anwendung von Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln entstehen.

Verwenden Sie zum Reinigen des Ruhesessels ein weiches Tuch, das Sie mit kaltem oder lauwarmem Wasser befeuchtet haben, sowie ein mildes Reinigungsmittel oder einen Mehrzweckreiniger. Wischen Sie den Ruhesessel anschließend mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) ab und reiben Sie den Sessel nach dem gesamten Reinigungsprozess sorgfältig ab.

Vermeiden Sie:

- Alkoholhaltige Reinigungsmittel
- Korrosionsfördernde oder aggressive Reinigungsmittel
- Reinigungsmittel, die schädliche Substanzen enthalten
- Scheuermittel
- Die Zusammensetzung der Produkte, die Sie verwenden, darf sich nicht auf die Struktur oder Oberflächen der Kunststoffteile des Ruhesessels auswirken. Des Weiteren muss sichergestellt sein, dass auch die Polyester-Epoxyd-Beschichtung nicht beschädigt wird.

Lesen Sie stets die Produktinformationen und befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung des Reinigungs- oder Desinfektionsmittels, das Sie verwenden.

4.2 Desinfektion

Eine gute chemische Desinfektion des Ruhesessels kann nur durch die gründliche Reinigung des Ruhesessels erreicht werden. Desinfizieren Sie den Ruhesessel vor jedem Patientenwechsel. Beziehen Sie den Gesundheitszustand des Patienten sowie die Möglichkeit infizierter Sesselbestandteile ein, um die Anzahl der Desinfektionsgänge entsprechend anzupassen. Die Desinfektion des Ruhesessels ist nur von qualifiziertem und geschultem Personal durchzuführen, das mit der Wirkungsweise und Anwendung von Desinfektionsmitteln vertraut ist. Tragen Sie stets entsprechende Arbeitskleidung, da Desinfektionsmittel zu Hautirritationen führen können. Befolgen Sie stets die Anwendungshinweise zum verwendeten Produkt.

- Verwenden Sie stets kaltes oder lauwarmes Wasser, um das Produkt zu verdünnen. Verwenden Sie kein warmes Wasser, da dadurch Dämpfe entstehen. Verschließen Sie die Lösung stets.
- Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Produkte, um große Oberflächen zu desinfizieren.
- Vermeiden Sie jeglichen Hautkontakt und tragen Sie stets Handschuhe.
- Prüfen Sie immer, ob die richtige Menge verwendet wird.
- Achten Sie während und/oder nach der Desinfektion stets auf ausreichende Belüftung.
- Verwenden Sie zur Desinfektion stets ein Tuch oder einen Lappen. Benutzen Sie keine Sprühprodukte (Risiko des Einatmens!).

Zur Wahl des passenden Desinfektionsmittels verweisen wir hiermit auf die Internetseite des Robert-Koch-Instituts (www.rki.de). Führen Sie für jeden Sessel ein Desinfektions-Tagebuch und notieren, wann und warum er desinfiziert wurde. Notieren Sie sich außerdem, welches Desinfektionsmittel in welcher Menge verwendet wurde und vergessen Sie nicht, Namen und Unterschrift der desinfizierenden Person festzuhalten.

TECHNISCHES HANDBUCH

V. ALLGEMEINE TECHNISCHE BESCHREIBUNG

5.1 Beschreibung

Der höhenverstellbare Avento Relaxstuhl ist mit einem Relaxmechanismus ausgestattet, der speziell für den Pflegesektor entwickelt worden ist. Der Ergo-line kippt simultan die Rückenlehne, den Sitz und die Beinstütze in eine „Zero Gravity“.

Alle Stahl-Elemente sind mit einer Epoxid-Beschichtung oder Verchromung versehen. Die Gelenkstellen bestehen aus selbstschmierenden Kunststofflagern (=wartungsfrei). Raue Oberflächen sowie scharfe Ecken und Kanten, die zu Verletzungen oder Schäden führen könnten, wurden vermieden oder abgedeckt.

Ein gut und vorbeugend gewarteter Ruhestuhl, der entsprechend der Spezifikationen in diesem Handbuch verwendet wird, kann problemlos 10 bis 25 Jahre im Einsatz bleiben (oder mindestens 10.000 Zyklen jeder Sesselfunktion). Nicht ordnungsgemäßer Gebrauch des Ruhestuhls oder eine Überlastung dessen beeinflusst die Produktlebensdauer negativ. Das Gleiche gilt für unzureichende vorbeugende Wartung oder schlechte Wartung zur Behebung von Defekten. Während der Wartung des Ruhestuhls (vorbeugend oder zur Behebung von Defekten), muss der Techniker stets überprüfen, ob der Ruhestuhl weiterhin die Sicherheit von Patient und Anwender garantiert. Ist dies nicht mehr der Fall, muss der Ruhestuhl außer Betrieb genommen werden.

Nehmen Sie keine Veränderung am Ruhestuhl ohne ausdrückliche Genehmigung von Haelvoet NV vor. Nach jeder genehmigten Veränderung muss der Ruhestuhl erneut ordnungsgemäß geprüft werden. Des Weiteren muss der Ruhestuhl erneut einer sorgfältigen Inspektion unterzogen werden, um sicherzustellen, dass er weiterhin sicher funktioniert.

Der Ruhestuhl besteht aus 3 Hauptkomponenten:

- Untergestell
- Höhenverstellung
- Sitz mit Relaxmechanismus

5.2 Maße

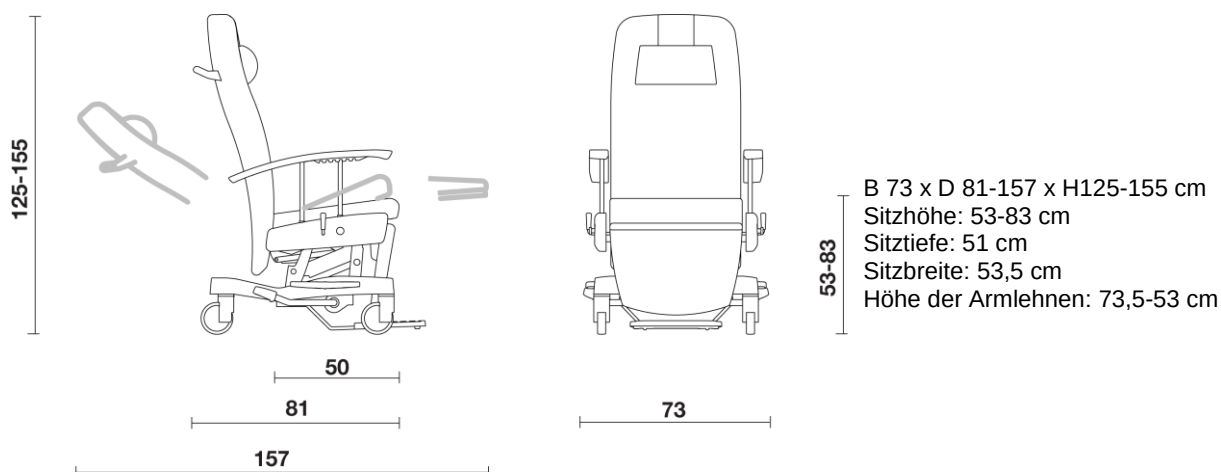


Abbildung 5.1: Avento mit Höhenverstellung: Maße

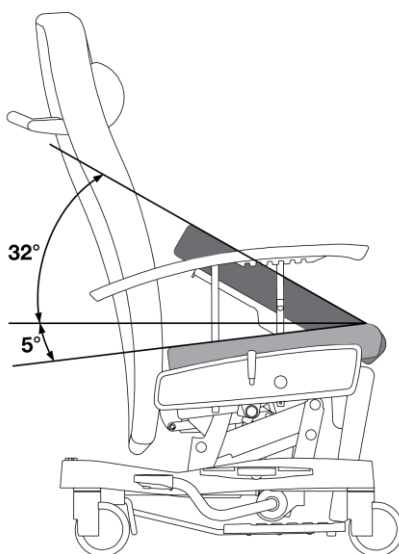


Abbildung 5.2: Aufstehhilfe: Winkelanmerkung

5.3 Technische Daten der rollen

Type	Integral S Ø 125 mm mit Zentralfeststellung	Levina Ø 100 mm mit individuellen Bremsen
Hersteller	Tente	Tente
Land der Herstellung	Deutschland	Deutschland
Rollendurchmesser	125 mm	100 mm
Rollenbreite	32 mm	32 mm
Lager	Präzisionskugellager	Präzisionskugellager
Tragfähigkeit (dynamisch)	150 kg	
Tragfähigkeit (statisch)	300 kg	
Last	1350 N	
Lenkwiderstand	118 N	
Rollwiderstand	14 N	
Lauffläche	Polyurethan	Polyurethan
Schaltwinkel der Zentralbremse	35°	

VI. HYDRAULISCHE TECHNISCHE DATEN

6.1 Hydraulischer Antrieb (Höhenverstellung)

Type	MK5
Hersteller	Power Packer
Land der Herstellung	Die Niederlande
Einbaulänge	202mm
Max. Hub	80 mm
Ausschubkraft	10000 N

6.2 Gasfeder für Rückenlehne

Type	Bloc-o-lift
Hersteller	Stabilus
Land der Herstellung	Deutschland
Einbaulänge (inkl. Bedienung)	187mm
Max. Hub	50 mm
Ausschubkraft	700 N

6.3 Gasfeder für Aufstehhilfe

Type	Bloc-o-lift
Hersteller	Stabilus
Land der Herstellung	Deutschland
Einbaulänge (inkl. Bedienung)	300mm
Max. Hub	85 mm
Ausschubkraft	900 N

6.4 Umgebungsbedingungen für den hydraulischen Antrieb

Temperatur:	zwischen 5°C und 40°C
Luftfeuchtigkeit:	ohne Kondensation zwischen 20% und 90% bei 30°C.
Atmosphärischer Druck:	zwischen 700 und 1060 hPa

VII. MECHANISCHE TECHNISCHE DATEN

Typ	Avento Relax höhenverstellbar
Gewicht, leer ohne Zubehör	65 kg
Sichere Arbeitslast	150 kg

VIII. LAGERUNG DES AVENTO RUHESESSELS

Bevor Sie den Ruhesessel einlagern, stellen Sie sicher, dass:

- der Ruhesessel abgedeckt ist.
- der Lagerort trocken und staubgeschützt ist.
- die relative Feuchte zwischen 20 und 90% liegt ohne Kondensation.
- die Temperatur relativ konstant bleibt und zwischen -10 und +50° liegt.



Bevor Sie den Ruhesessel wieder in Betrieb nehmen, überprüfen Sie stets alle Funktionen (siehe Checkliste in Anhang).

IX. VORBEUGENDE WARTUNG UND FEHLERBEHEBUNG

9.1 Sicherheitsverantwortung

Es liegt in der Verantwortung, der jeweiligen Institution, sicherzustellen, dass der Ruhesessel während seiner gesamten Lebensdauer die Sicherheit des Patienten garantiert. Aus diesem Grund muss die Sicherheit des Ruhesessels regelmäßig überprüft werden. Darüber hinaus ist eine regelmäßige vorbeugende Wartung durchzuführen. Der Ruhesessel wurde so konzipiert, dass es viele Jahre lang sicher betrieben werden kann, sofern er ordnungsgemäß bedient und regelmäßig überprüft wird. Mindestens einmal im Jahr ist eine vorbeugende Wartung nötig.

Es liegt in der Verantwortung der Pflegekräfte, regelmäßige Prüfungen des Ruhesessels durchzuführen, besonders bei einem Patientenwechsel.



Wartungsarbeiten am Ruhesessel dürfen nur von qualifiziertem technischem Personal durchgeführt werden, das entsprechend geschult wurde. Werden Wartungsarbeiten am Ruhesessel unprofessionell durchgeführt und Schäden an dessen Funktionen verursacht, erlischt die Garantie.



Führen Sie nie Wartungsarbeiten oder Reparaturen durch, während sich der Patient im Ruhesessel befindet.



Bohren Sie nie in einer Gasfeder. Stellen Sie sicher, dass die Gasfeder nie mit Feuer in Kontakt kommt.



Um die Lebensdauer des Ruhesessels zu optimieren und Unfälle zu vermeiden, schreibt die europäische Gesetzgebung eine jährliche vorbeugende und registrierte Wartung vor. Verwenden Sie zur jährlichen vorbeugenden Wartung die Checkliste in Anhang. Ziehen Sie sofern nötig auch dieses Handbuch zur Rate.

Zusätzlich zu der jährlichen, registrierten Wartung, empfehlen wir dringend, folgende Punkte regelmäßig zu überprüfen:

- Funktioniert der Relaxmechanismus?
- Funktioniert die Höhenverstellung?
- Befestigung der Laufrollen.
- Funktionieren die Bremsen der Laufrollen?

Wenn Sie vermuten, dass der Ruhesessel beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie ihn auf keinen Fall weiter. Kennzeichnen Sie den Ruhesessel außerdem deutlich sichtbar als AUSSER BETRIEB. Verständigen Sie schnellstmöglich die zuständige Person.

Als Richtlinie für eine Prüfung des Ruhesessels können Sie die Checkliste in Anhang verwenden.

9.2 Ersatzteile

Alle nötigen Ersatzteile sind von Haelvoet NV erhältlich. Sie müssen lediglich die Artikelnummer, Bestellnummer und Seriennummer des jeweiligen Produktes angeben. Diese Informationen können Sie am Typenschild (Innenseite des Sessels) ablesen.



Um Ihren Garantiespruch nicht zu verlieren, müssen Sie stets Original-Ersatzteile von Haelvoet NV verwenden. Dies gilt auch, um das Fortbestehen der Sicherheit des Ruhesessels zu wahren. Zögern Sie nicht, Haelvoet NV zu kontaktieren, wenn Sie konkrete Fragen haben oder Ersatzteile bestellen möchten:

Haelvoet NV
Leon Bekaertstraat 8
8870 Ingelmunster
Belgien
Tel: +32 (0) 51 48 66 95
Fax: +32 (0) 51 48 73 19
Email: info@haelvoet.com
www.haelvoet.com

9.3 Verwendete Befestigungsmaßnahmen

- Achsen-Sicherungsring: Die Gasfedern und unterschiedlichen Metallteile sind auf diese Weise befestigt. Er kann einfach entfernt werden, indem Sie den Clip ziehen. Um die Achse wieder zu sperren, drücken Sie den Sicherungsring zurück in die Rille.

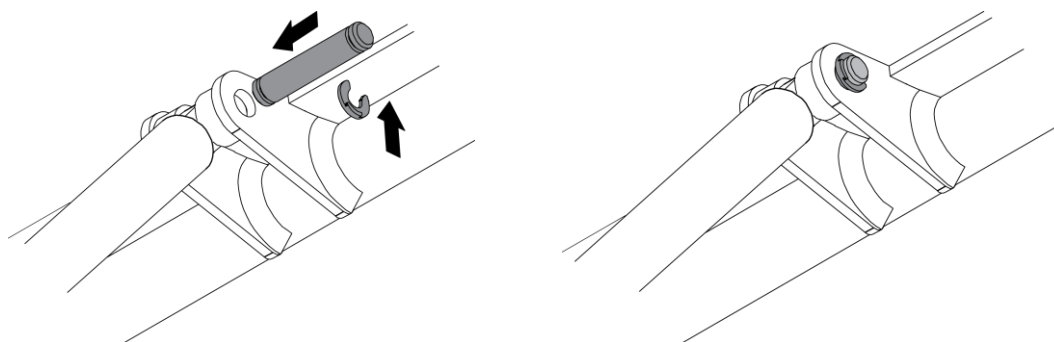


Abbildung 9.1: Achse und Achsen-Sicherungsring

X. GARANTIE

Die vertragliche Garantie erlischt, wenn nicht zugelassene Ersatzteile verwendet oder nicht genehmigte Änderungen oder Eingriffe am Ruhesessel durchgeführt werden, wie etwa:

- Reinigung eines Sessels in einer Waschstraße oder Reinigung mit nicht zugelassenen Produkten.
- Nicht ordnungsgemäßer Einsatz oder unsachgemäße Montage.
- Funktionen, die den Anweisungen in dieser Anleitung widersprechen.
- Funktionen, welche die Anforderungen eines Ruhesessels übersteigen.

Die vertraglich vereinbarte Garantielaufzeit gilt nur, wenn jährlich eine „registrierte“ vorbeugende Wartung durchgeführt wird.

Die Kosten für durch die Garantie abgedeckte Ersatzteile werden nur gutgeschrieben, wenn die fehlerhaften Teile zurückgegeben werden.

XI. RESTMÜLL UND DIE UMWELT

Bitte trennen Sie den Restmüll entsprechend der geltenden Umweltrichtlinien. Wenn Sie sich dazu entschließen, den Ruhesessel nicht länger zu verwenden und zu entsorgen, muss der Ruhesessel entsprechend den geltenden Umweltrichtlinien demontiert und recycelt werden.

Dieses Produkt enthält recycelbares Stahl und Kunststoffe. Um die Bestandteile des Ruhesessels am Ende der Produktlebensdauer optimal zu recyceln, müssen alle Teile so getrennt werden, dass die Rohstoffe wiederverwertet werden können.

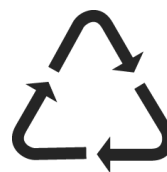
Haelvoet NV ist sich der Verantwortung bewusst, die Umwelt für kommende Generationen zu bewahren. Aus diesem Grund achten wir bei der Entwicklung, Konzeption und Produktion besonders auf die Verwendung umweltfreundlicher Technologien und Materialien.



Dieses Symbol weist den Kunden darauf hin, dass das Material in einem Abfalleimer entsorgt werden muss, nicht einfach achtlos weggeworfen.



Dieses Symbol, als Möbiusschleife bekannt, kann zwei Dinge bedeuten: „Recycelbares Produkt“ oder „dieses Produkt enthält recyceltes Material“. Im letzteren Fall muss das Wort „recycelt“ angegeben sein.



Recycelbare Kunststoffe. Die Art des zur Herstellung des Produktes verwendeten Kunststoffes wird durch eine Kennzahl angegeben. Im Moment können nur die Kunststofftypen 1, 2 und 3 recycelt werden.

Kunststofftypen:
1 = PET
2 = HDPE
3 = PVC
4 = LDPE
5 = PP
6 = PS
7 = andere Typen

Dieses Produkt besteht aus umweltfreundlichen Materialien! Es enthält keine gefährlichen Substanzen wie Cadmium, Quecksilber, Asbest, PCB oder FCKW. Der Geräuschpegel des Ruhesessels entspricht den gesetzlichen Anforderungen zum Schutz der Gesundheit von Personen vor Umgebungslärm und Vibrationen in geschützten Innenräumen.



Wenn Sie sich nicht an die korrekte Vorgehensweise zur Abfallentsorgung halten, können Ihnen eventuell hohe Strafen drohen.

Schützen Sie Ihre Gesundheit und Ihre Umgebung.

Wer die Umwelt schützt, schützt auch die Zukunft. Vielen Dank.

XII. SYMBOLE



Warnung
Nichtbefolgen dieser
Anweisungen kann Unfälle mit
schweren Verletzungen zur
Folge haben.



Nichtbefolgen dieser
Anweisungen kann zu
Materialschäden am Sessel
und/oder dessen Umgebung
führen.

XIII. KONFORMITÄT

Der Avento Ruhesessel mit Höhenverstellung wird in Übereinstimmung mit dem Standard ISO 9001:2015 und ISO 13485:2016 hergestellt. Folgenden Normen wurden in Betracht gezogen:

EN 16139 Möbel - Festigkeit, Dauerhaltbarkeit und Sicherheit - Anforderungen an Sitzmöbel für den Nicht-Wohnbereich.

EN 1022 Wohnmöbel - Sitzmöbel - Bestimmung der Standsicherheit.

EN 1728 Möbel - Sitzmöbel - Prüfverfahren zur Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit.

EN ISO 14971 Medizinprodukte – Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte.

13.1 Erklärung Typenschild



1 Artikelnummer

2 Name Artikel

3 Seriennummer / Bestellnummer

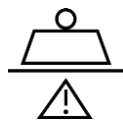
4 Hersteller

5 Website Hersteller

6 Herstelldatum

7 Herstelleranschrift

13.2 Symbole



Sichere Arbeitslast.



Gebrauchsanweisung lesen.



Relaxposition



Aufstehhilfe



Verriegelung der Aufstehhilfe

ANHANG 1: CHECKLISTE PRÜFUNG

Kunde:			
Adresse:			
Durchgeführt:	☐ Prüfung bei Lieferung	☐ Regelmäßige Prüfung	
☐ Sonstiges	☐ Prüfung nach Reparatur oder Wartung		
Typ	Avento mit Höhenverstellung		
Ausführung:		ID nr. :	
Einrichtung:			
Hersteller:	Haelvoet NV		
Klasse:			

I. Sichtprüfung		Gut	Nicht gut	Fehlerbeschreibung
Sichtprüfung der hydraulischen Teile				
Label und Typenschilder	Vorhanden			
Gehäuse der Gasfedern und des hydraulischen Antriebs	Korrekte Position, Schäden			
Befestigung der Gasfedern und des hydraulischen Antriebs	Alle Befestigungsclips sind vorhanden			
Sichtprüfung der mechanischen Teile				
Label und Typenschilder	Vorhanden			
Untergestell	Schäden, Verformungen			
Höhenverstellung	Bolzenverbindungen			
Laufrollen	Schäden			
Schweißnähte	Gerissene Nähte			
Verschleißteile wie Gelenkteile	Verschleiß, Bruch			
Alle Muttern/Schrauben				

II. Funktionsprüfung		Gut	Nicht gut	Fehlerbeschreibung
Funktionsprüfung der mechanischen Teile				
Gesamte Sesselfunktionalität				
Betrieb des hydraulischen Antriebs	Test wie beschrieben in Bedienungsanleitung			
Betrieb Gasfedern				
Gelenke und virtuelle Drehpunkte	Glatte, flüssige Bewegung Schmierung mit Vaseline			
Laufrollen	Bremsen, lösen			
Bedienungshebel der Gasfeder	Verriegelung/Entriegelung Schmierung mit Vaseline			
Höhenverstellbare Armlehnen	Gute Funktion			
Federknopf der höhenverstellbaren Armlehnen	Funktionsfähigkeit			
Prüfergebnisse				
Alle Prüfergebnisse liegen innerhalb der zulässigen Toleranzen	☐ ja ☐ nein		Datum der nächsten Prüfung:	
Prüfung bestanden	☐ ja ☐ nein			
Prüfung nicht bestanden	☐ Fehlfunktion, Sessel nicht verwenden! → Reparatur			
	☐ Fehlfunktion, Sessel nicht verwenden! → Sessel AUSSER BETRIEB stellen			
	☐ Sessel entspricht nicht dem Sicherheitsstandard			
Prüflabel vorhanden	☐ ja ☐ nein			
Sonstige Hinweise				
Kommentare				
Datum der Prüfung:	Prüfer:		Unterschrift:	

ANHANG 2: SCHULUNGSZERTIFIKAT

Schulungs Zertifikat

Kunde & Instrukteur Daten

Kunde:	Unternehmen + Kontaktinformation.....	Schulung gefolgt von.....
Instrukteur:	Unternehmen + Kontaktinformation.....	Schulung gegeben durch.....

Produktdaten

Produktname + Beschreibung	Artikelnummer:	
	Seriennummer:	
	Bestellnummer:	
	Lieferdatum:	

Schulungszertifikat

Hiermit bestätige ich, dass der Benutzer eine Schulung bekommen hat, um sich mit dem Produkt vertraut zu machen.		
Kommentare:		
Datum:	Name + Unterschrift Kunde + Stempel	Name + Unterschrift Instrukteur + Stempel



HAELVOET NV | L. BEKAERTSTRAAT 8, 8770 INGELMUNSTER, BELGIUM | T +32 (0) 51 48 66 95 | F +32 (0) 51 48 73 19 | INFO@HAELVOET.BE | WWW.HAELVOET.COM

Hersteller:

Haelvoet NV
Leon Bekaertstraat 8
8770 Ingelmunster
Belgien

Tel. +32 51 48 66 95
Fax. +32 51 48 73 19

info@haelvoet.com
www.haelvoet.com

Für den Inhalt zuständig:

Haelvoet NV

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung und des technischen Handbuches darf nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Haelvoet NV vervielfältigt oder kopiert werden.